У пошані до піонерів – лицем до молоді!

СВОБОДА SVOBODA



УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюзу: 435-8740
— Тел. з Ню Йорку: —
BArcly 74125
УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXVII. Ч. 53. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 26-го БЕРЕЗНЯ (MARCH) 1970 No. 53. VOL. LXXVII.

— КОРОТКІ ВІСТІ —

Середа, 25 березня 1970

В АМЕРИЦІ

Президент Ніксон плянує допомагати вбогим студентам позичками і стипендіями, щоб їм допомогти навчатися в колеґіях і університетах. Він заявляє, що не сміє ні один американський юнак чи юначка не студіювати в академічній школі тільки тому, що не має грошей. На позики для студентів призначається один більйон долярів річно. — **Бюро перепису населення заявляє,** що воно мусить виконати свою працю в дні 1-го квітня навіть тоді, коли б до того часу не функціонувала ще пошта. Як відомо, цього року 60 відсотків всіх родин в цій країні дістануть готові формуляри - друки, які мають виповнити голови родин і вислати до бюра перепису населення. В суботу 28-го березня висилають поштою ці квестіонари до 65 мільйонів адресатів. — **Конґрес схвалив** законопроєкт, згідно з яким від 2-го січня 1971 року не вільно буде реклямувати на телевізії і в радіо та в часописах цигарки. На цигарках буде пересторога: „Увага: Головний лікар ЗСА вирішив, що куріння цигарок небезпечне для вашого здоров'я". На рекляму в телевізії в 1968 р. видали тютюнові фабрики 217.2 мільйона дол., в радіо — 21.3 мільйона, в часописах і журналах — 44.6 мільйона дол. — **Колишній суддя Найвищого Суду ЗСА Артур Дж. Ґолдберґ,** заявив, що він кандидуватиме на пост губернатора Ню Йорку, коли його найменує на кандидата Стейтовий Демократичний Комітет. Правибори будуть 23-го червня. Крім Ґолдберґа у правиборах братимуть участь ще й інші демократичні кандидати, які хочуть перемогти теперішнього губернатора республіканця Нелсона А. Рокефеллера. — **Джордж Ромні, секретар мешканевих справ** і міського розвитку, вніс до Конґресу законопроєкт, згідно з яким комірники в публічних домах зможуть купувати собі мешканеві одиниці таким способом, що комірне, яке вони платитимуть, буде враховане як рати за сплату помешкання, в якому вони живуть. Новий законопроєкт плянує будувати доми в районах, де їх найбільше потрібно. — **Конґресмен Вілбур Д. Міллс заявляє,** що можливе зменшення податків, коли Конґрес погодиться зменшити федеральні витрати. Міллс казав, що можлива є реформа податкової системи, але ця справа зможе бути полагоджена аж в найближчому році. Міллс очолює Палатну Комісію Способів і Засобів, яка започатковує всякі податкові законопроєкти. — **Секретар транспортових справ Джан А. Волпі** передбачає, що в найближчих двох роках число автових смертних випадків на шляхах і вулицях міст зменшиться на 10,000 річно. В 1969-му році в автових катастрофах згинули 56,400 осіб, а в 1968 році на 1,200 осіб менше — 55,200. — **Опитування виявляють,** що коли б тепер відбувалися президентські вибори, то президент Ніксон дістав би 54 відсотки голосів, віце - президент Гомфрі — 34 відсотки, а Воллес 12 відсотків.

У СВІТІ

Президент Ніксон звернувся до совєтського прем'єра Алексєя Косиґіна з новим листом, щоб скликати 14-тичленну Женевську конференцію з 1962 р. задля заведення миру в Ляосі та Камбоджі. Першого листа в справі Ляосу Ніксон вислав Косиґінові 6 березня і не дістав на нього відповіді. — **У Москві появився** перший том 3-го видання Великої Совєтської Енциклопедії. Її перше видання мало 51 том, а третє видання цієї Енциклопедії матиме тільки 30 томів. Головним редактором є фізик Алексaндер Прохоров. Це третє видання ніби дещо об'єктивніше і з більшим науковим, а не тільки пропаґандивним підходом. Але в 1 томі є гасло „Американська агресія у В'єтнамі". — **У кол. французькому Конґо переведено** спробу військового перевороту проти тамошнього теперішнього комуністичного режиму президента Марієна Нґуабі. Однак бунт здавлено і його лідера вбито. — **В Ерфурті відбулася** 19 ц. м. перша зустріч канцлера Західньої Німеччини Віллі Брандта з прем'єром комуністичної Східньої Німеччини Віллі Стофом. Наступна їх зустріч відбудеться в Касселі, в Західній Німеччині, 21 травня. Найповажніші розбіжності стосуються справи визнання Східньої Німеччини, як суверенної держави, і державно - правного статусу Західнього Берліну. — **Александра Дубчека „суспендували"** в минулому тижні, як члена компартії ЧССР, а його найближчого колишнього співробітника, Иосифа Смрковського, викинули з партії. Дубчек, лідер демократизаційного курсу, був генеральним секретарем чеської компартії навіть після совєтської інвазії до ЧССР, — тепер він є амбасадором в Туреччині. — **До Єгипту прибули** совєтські протилетунські ракети „САМ 3", здатні збивати ворожі літаки, що летять низько. Водночас прибули коло 1.500 совєтських вояків для обслуги тих ракет. — **Рада Безпеки ОН прийняла** 18 березня резолюцію про бойкот Родезії і його біло - расистського уряду Ієна Смита. 9 держав закрили там свої консуляти. З новопроголошеною самостійною республікою Родезії втримують зв'язки тільки Портуґалія і Південно - африканський Союз. — **Ситуація в Ляосі не матиме** впливу на відкликування військ з В'єтнаму, заявив през. Ніксон на своїй пресовій конференції 21 березня. Він не потвердив виразно, що Таї (Сіям) вислав до Ляосу своє військо на допомогу тамошньому леґальному урядові у війні проти комуністів, але звернув увагу, що Таї має 2.000-милевий кордон з Ляосом і тому слушно турбується тамошньою ситуацією. — **До столиці Ляосу прибув висланник** від ляоських комуністів князя Суфанувонґа з його листом до прем'єра Суванни Фуми. Ніби нав'язано контакт для заведення миру в Ляосі, але Суфанувонґ нічого не згадує про потребу відкликання військ Північного В'єтнаму з Ляосу, тільки про припинення американських налетів.

Футболісти УСК-у Ню Йорк перемогли у фіналі стейту в грах за Чашу ЗСА

Ню Йорк, 22-го березня. — У фінальних змаганнях стейту Ню Йорк в грах за звання і чашу чемпіона ЗСА здобули футболісти УСК-у перемогу 2:1 над німецькою дружиною „Б. В. Ґотче". Ця виграна висунула дружину УСК-у на одного із найсильніших претендентів на першість країни. Ворота для переможців стрілили: Михайло Чарний на 19-ій хвилині та Джан Керр на 66-ій хвилині зустрічі. Другі ворота впали прямо із кутового удару і вони опісля виявилися рішальними про вислід змагань, коли на десять хвилин перед кінцем німецька дружина здобула ворота зі стрілу Зіґі Штріцеля.

ОДНОТИЖНЕВИЙ СТРАЙК ПОШТОВИХ ПРАЦІВНИКІВ ПРИНІС БАГАТО ВТРАТ І НЕВИГОД

Ню Йорк. — Страйк поштових листоношів та інших поштових працівників, який почався минулої середи 18-го березня, майже закінчився в середу 25-го березня, бо в тому дні у всіх місцевостях поштові працівники вирішили вернутися до праці, тільки в Ню Йорку, де почався був цей страйк, листоноші мали по полудні 25-го березня вирішити, чи вертатися до праці. Внаслідок страйку не могла появлятися „вСобода", перше число якої появляється в середу з датою 26-го березня. Президент Ніксон видав був наказ, щоб військо працювало в поштових урядах в Ню Йорку, і 24-го березня 10,000 вояків почали працювати в кільканадцятьох поштових урядах в Ню Йорку, залагодивши 7.2 мільйона поштових посилок. Головний поштмайстер Вінтон М. Блавнт мав в середу 25-го березня конферувати з 7-ма головами поштових спілок, і від цієї конференції залежна дальша доля поштової кризи, яка далася в знаки не тільки бизнесменам, але і всім громадянам, бо відрізала їх від зв'язків з родиною та зі світом. Перший в історії ЗСА страйк листоношів важко було закінчити тому, що в цьому спорі працедавцем є Федеральний Уряд ЗСА, а працівниками Крайова Спілка Листоношів. Листоноші домагаються більших платень, які дати може тільки Конґрес, схваливши відповідний законопроєкт, який стає законом, коли його підпише Президент. Найнижча заробітна платня листоношів становить 6,176 долярів, а після 21-го року служби вона доходить до 8,442 долярів. Листоноші домагаються початкової платні в сумі 8,500 долярів, яка після п'ятьох років служби має становити 11,700 долярів. Поштові працівники твердять, що вони пересічно заробляють за одну годину праці по



Внаслідок страйку листоношів і поштових працівників в приміщеннях поштових урядів зросли цілі гори мішків з невідправленими поштовими посилками. На фото: одне із приміщень в головному поштовому уряді в Ню Йорку.

2.97 доляра, порівнюють свою працю до залізничників, які заробляють за одну годину по 3.81 доляра. Палата Репрезентантів працює над законопроєктом про збільшення платні поштовикам на 5.4 відсотка з важністю від 1-го січня 1970. Суд заборонив страйк поштовим працівникам, які, згідно з законом, не мають права страйкувати. Їм грозить кара тюрми, грошова кара або звільнення з праці. Поштовий Департамент заснований Континентальним Конґресом в 1775 році, і першим його головою був славний Бенджемін Френклін. Цей Департамент мав служити народові, і не дбати про прибутки, тому й досі такі низькі поштові оплати, які спричиняють щороку дефіцит у висоті деколи цілого більйона. Бюджет на 1971 рік встановлений на 8.362 більйона долярів, а дефіцит передбачений на 1.3 більйона дол. Президент Ніксон плянує зробити з цього Департаменту напівприватну корпорацію, яка не мала б дефіциту.

Москва, Пейпінґ і Ганой підтримують Шіганука, як голову Камбоджі

Гонґ Конґ. — Князь Նородом Шіганук заявив, що він створить „армію визволення" проти „бунтарів і зрадників" в Камбоджі та буде боротися за поворот до влади. 17 березня ц. р. обидві палати парляменту в Пномпеню проголосили скинення Шігакука. Новим головою Камбоджі став голова парляменту Ченґ Генґ, а фактична влада опинилася в руках прем'єра генерала Лона Нола і його заступника, князя Сісовата Сіріка Матака. В Камбоджі проголошено вийнятковий стан і видано наказ арештувати Шігакука, коли б він вернувся. Шіганук від пів року перебував у Франції. Вістку про переворот у Пномпеню сказав йому Косиґін під час перебування Шігакука в Москві. Відтіль він поїхав до Пейпінґу. Совєтський і комуно-китайський уряди запевнили його, що підтримають його в його стараннях вернутися до влади. Шіганук і його комуністичні опікуни вважають, що переворот в Камбоджі вчинили „реакціонери" з активною підтримкою „американських імперіялістів". Так само Північний В'єтнам і В'єтконґ виступили проти нового режиму в Камбоджі та за Шігакука. Новий уряд в Камбоджі закликав Північний В'єтнам і В'єтконґ забрати „мирно" свої війська з території Камбоджі. Він звернувся також до Британії і Совєтів, як спів-спонзорів Женевської конференції з 1954 і 1962 рр., щоб вони вплинули на Північний В'єтнам і В'єтконґ, щоб ті пошанували невтральність Камбоджі. ЗСА визнали новий режим в Камбоджі. У своєму зверненні до народу, що його передано через радіо з Пейпінґу, Шіганук закликав — „усіх патріотів" „піти в підпілля" й боротися за приверненння його „леґального голову держави" — до влади.

ЗУАДК ВИСЛАВ ДОСІ ДЛЯ ЖЕРТВ ЗЕМЛЕТРУСУ В ЮҐОСЛАВІЇ 512 СКРИНЬ ОДЯГІВ ВАГОЮ ПОНАД ЧВЕРТЬ МІЛЬЙОНА ФУНТІВ

ПРОХАЄ ПРИПИНИТИ ДАЛЬШУ ЗБІРКУ ОДЯГІВ, ЗБІЛЬШИТИ І ПРИСПІШИТИ ЗБІРКУ ГРОШЕВИХ ПОЖЕРТВ

Джерзі Ситі. — Екзекутивний директор центрального збіркового і висилкового осередку Злученого Українського Американського Допомогового Комітету в цьому місті, дир. Маріян Коць, інформує, що в понеділок, 23-го березня, з цього осередку знову відправлено 341 скриню одягів і взуття, кожна по приблизно 500 фунтів ваги, до порту в Брукліні, звідки ці пожертви українців ЗСА і Канади для потерпілих від землетрусу українців Боснії будуть перевезені юґославським кораблем „Звір" до Юґославії й опісля з порту доставлені Юґославським Червоним Хрестом для потерпілих в Баня Луці й околиці. Корабель „Звір" мав відчалити з Брукліна в четвер, 26-го березня. Це вже друга і досі найбільша посилка одягів і взуття, яку відправлено з осередку ЗУАДК в Джерзі Ситі для потерпілих від землетрусу українців в Юґославії. Раніше вислано 171 скриню, отже разом 512 скринь загальної ваги понад чверть мільйона фунтів. Крім цього, майже 10,000 фунтів медикаментів, харчів і одягів для немовлят загальної вартости кругло 20,000 долярів, що їх пожертувала через ЗУАДК для потерпілих українців в Юґославії одна американська фірма у Філядельфії, перевезено до Юґославії цілком безкоштовно літаком повітряної лінії „Пан Америкен" старанням репрезентанта вантажу тієї лінії п. Світослава Стовбуненка-Зайченка.

Прохається припинити дальшу збірку одягів

Екзекутива ЗУАДКомітету цією дорогою звертається до українського громадянства з рекомендацією припинити дальшу збірку одягів і взуття для потерпілих від землетрусу українців в Юґославії, вважаючи, що переслані вже понад чверть мільйона фунтів цих одягів і взуття вистачить на те, щоб ними забезпечити найконечніші потреби потерпілих. Зібрані вже одяги і взуття, що ще знаходяться в поодиноких громадах, можна ще переслати до осередку ЗУАДК в Джерзі Ситі і вони будуть відправлені до Юґославії додатково.

Треба збільшити і приспішити збірку грошей

Натомість тепер треба поважно збільшити і приспішити збірку грошевих пожертв, пересилаючи їх негайно до централі ЗУАДК у Філядельфії. Справа в тому, що з приходом весни в Баня Луці й околиці почнеться відбудова знищених землетрусом домів, церков і шкіл, про яку наші пошкодовані брати не могли б і мріяти без нашої допомоги. Досі зібрані і переслані до централі ЗУАДК грошові пожертви добігають до 30,000 долярів, а потрібно щонайменше 100,000 дол., щоб могти ре-

(Закінчення на стор. 3-ій)



В неділю, 15-го березня, з міжнародного летовища Джана Ф. Кеннеді в Ню Йорку відлетів до Беоґраду літак повітряної лінії "Pan American", навантажений майже десяти тисячами фунтів медикаментів, харчів і одягів для немовлят, потерпілих від землетрусу українців в Юґославії. Цю пожертву вартости 20,000 долярів склала через ЗУАДК одна американська фірма в Юґославії, а про безкоштовний перевіз її літаком „Пан Америкен" подбав довголітній завідуючий вантажем тієї лінії, п. Світослав Стовбуненко-Зайченко. Про доставу вантажу з Філядельфії на летовище в Ню Йорку подбав екзекутивний директор центрального збіркового і висилкового осередку ЗУАДК в Джерзі Ситі п. Маріян Коць. Його (зліва) та п. Стовбуненка-Зайченка і видно на цій фотознімці біля навантажування літака на летовищі в Ню Йорку.

КОНВЕНЦІЯ НЮЙОРКСЬКОГО БРАТСЬКОГО КОНҐРЕСУ МАЛА УКРАЇНСЬКИЙ ХАРАТЕР

Ню Йорк. — Минулого четверга, 19-го березня 1970 р., тут, в приміщеннях готелю Статлер-Гілтон, відбулася 69-та річна конвенція Братського Конґресу Нюйоркського стейту, яка мала видатний український характер. Проводив конвенцією дотеперішній президент Конґресу д-р Ярослав Падох, головний секретар Українського Народного Союзу, а крім нього брали участь у Конґресі всі інші місцеві головні урядовці УНСоюзу: головний предсідник Иосип Лисогір, заступники гол. предсідника п-і Марія Душник та Володимир Сохан, головний касир Петро Пуцило, головна радна п-і Марія Демидчук, як також головний редактор Антін Драган і президія Окружного Комітету Відділів УНСоюзу в Ню Йорку, в особах голови адв. Івана Флиса і секретаря Миколи Хоманчука. Всіх їх представив поіменно приявним д-р Падох. В часі обіду і передобідного прийняття грала на акордеоні та співала українських пісень відома зі Союзівки п-і Ірина Біскуп, членка УНСоюзу. В конвенції взяла участь також п-і Стефанія Вовчак, головна касирка Союзу Українців Католиків „Провидіння" з Філядельфії,

(Закінчення на стор. 3-ій)

Окружний Комітет Відділів УНС у Філядельфії відбув організаційні наради

Філядельфія — Минулої неділі, 22-го березня, тут у приміщеннях „Тризуба" відбулися організаційні наради Українського Народного Союзу, що їх скликав місцевий Окружний Комітет та в яких взяли участь понад 50 представників і делеґатів з 27 місцевих і довколишніх Відділів. Наради відкрив голова Окружного Комітету головний радний та обласний організатор Степан Гвриш, вітаючи приявних, між ними головного предсідника Иосипа Лисогора, голову Головної Контрольної Комісії д-ра Володимира Галана та головного радного Івана Одежинського. Початкову молитву провів о. мітрат Омелян Мицик з Честеру. Із звіту п. С. Гавриша з організаційної праці в минулому році виходить, що ця Округа здобула 643 нові члени, що ставить її на перше місце в організаційних успіхах. Головний предсідник И. Лисогір інформував про підготову до 27-ої Конвенції УНСоюзу ,що відбудеться в травні ц. р. в Клівленді та під час якої там в Культурному Городі міста буде відкритий пам'ятник основоположникові УНСоюзу та першому редакторові „Свободи" о. Григорієві Грушці. Короткі промови із заохотою до дальшої праці виголосили д-р Володимир Галан та Іван Одежинський. Наради вітав д-р Іван Скальчук від імені очолюваного ними місцевого Відділу УККА.

Після нарад пп. И. Лисогір, С. Гавриш і Ів. Одежинський та секретар і скарбник Окружного Комітету Петро Тарнавський й Іван Даньківський взяли участь у ювілейному концерті, що його влаштувала з нагоди 200-ліття з дня народження Івана Котляревського Школа Українознавства та Релігії при Парафії св. Покрови. Школу цю очолює п. В. Басюк, секретар 241-г Відділу УНС, який брав участь в нарадах Окружного Комітету. Парохом є веч. о. Михайло Борисенко. На концерті, що його відкрив вступним словом п. В. Басюк, було приявних 250 осіб.

Д-р Є. Котик переобраний на голову Віділу УККА в Джерзі Ситі

Джерзі Ситі. — В суботу, 21-го березня, тут у приміщеннях Українського Народного Дому відбулися річні збори Відділу Українського Конґресового Комітету Америки, у висліді яких переобрано та доповнено дотеперішню Управу з д-ром Євгеном Котиком на чолі. Екзекутиву УККА репрезентував на цих зборах екзекутивний директор мґр Іван Базарко. В нарадах взяло участь 36 репрезентантів місцевих організацій та платників Національного Датку. Протокол з минулорічних зборів відчитав Франц Колодій, а основний звіт з діяльности та стану Громади склав д-р Є. Котик, згадуючи зокрема про відбуті імпрези, участь у X Конґресі Американських Українців та успішні зусилля у збірці Національного Датку. З касового звіту, що його склав скарбник п. Островський і опісля доповнив та потвердив в імені Контрольної Комісії її голова п. Іван Цьолко, виходило, що Відділ мав у звітовому році $3,303.-03 прибутків та $2,412.99 видатків, з чого $1,819.00 переслано до Народного Фонду УККА. Відділ має тепер в касі 590. Короткі звіти зі своєї діяльности склали проф. В. Ясеньовський та культурно-освітній референт інж. А. Кух. Мґр Іван Базарко в імені Екзекутиви дякував Відділові за прикладну діяльність, зокрема у збірці Національного фонду, в якій Громада Джерзі Ситі займає 12 місце після таких Великих Громад, як Ню Йорк, Філядельфії, Чикаґо та інші. Мґр Базарко згадав про численні акції УККА впродовж його вже 30-літнього існування і зокрема звернув увагу на цьогорічний перепис населення в ЗСА, що дає нам добру нагоду „встати і бути порахованими". Нову Управу обрано в такому складі: голова — д-р Євген Котик, заступник голови — А. Шаран, секретар — проф. В. Ясеньовський, скарбник — Д. Дидик, культурно - освітній референт — інж. А. Кух, пресовий референт — п. Вох, члени Управи: пп. Гела, Білик, Колодій, Бура, Островський, Жук, Шевчук, Шеремета, Карий. Контрольна Комісія: Цьолко, Демченко, Качмарський. Товариський Суд: Драґан, Петришин, Сохан. Зборами проводила обрана Президія в складі: А. Драган — голова, проф. В. Ясеньовський, секретар та почесні члени: мґр Іван Базарко і сотник Демченко. На початку нарад вшановано померлих членів Управи проф. П. П. Савчука та прикладного жертводавця Ярослава Ковалишина.

„СВОБОДА" ПІД ЧАС ПОШТОВОГО СТРАЙКУ

Минулої середи, 18-го березня, почався страйк листоношів в Ню Йорку, поширюючись швидко на поштові уряди в інших містах, включно з Джерзі Ситі. Це припинило також висилку „Свободи". Під час однотижневої перерви у появі і висиланні „Свободи" нагромадилося багато залеглих матеріялів, зокрема дописів з життя наших громад і організацій. Всі вони будуть використані на додаткових сторінках „Свободи", що появлятиметься в найближчих днях у збільшеному об'ємі.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Subscription Rates: One year $18.00; six months $9.50; three months $5.00. For UNA members monthly 65¢.
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Не прогайнуймо нагоди!

1-го квітня цього року розпочинається новий перепис населення З'єднаних Стейтів. Коли докладна статистика населення має величезне значення для плянування внутрішньої політики державним проводом, то теперішній перепис має спеціяльне важливе значення для американських українців і для українців у всьому світі. Це тому, що дотепер ані ми самі, ані тим паче державні американські кола не знали докладно, скільки властиво українців знаходиться в Америці. Відомо, що в попередніх переписах вписувано українців за місцем їх народження або громадянством, вважаючи, що вони такої національности, як держава, з якої вони приїздили до Америки. Наприклад, коли хтось народився в Галичині за її приналежности до Австро-Угорщини, але прибув тоді, коли Галичина була під польською займанщиною, та ще й на польський пашпорт, то його записували, як поляка. Найбільше свідомих або несвімомих зловживань переводили із карпатськими українцями. Батьківщину наших переселенців з Наддніпрянської України вписували, як „Совєтська Росія". Тому офіційна статистика українців — це жалюгідне викривлення дійсного стану речей. Але цього дійсного стану й ми самі не знаємо. Власне на минулотижневих нарадах Політичної Ради й Дирекційної Ради УКК вказувано на необхідність перевести врешті за допомогою наших Відділів УКК у співпраці з Відділами всіх Братських Союзів та всіх Українських Церков — статистику українців в ЗСА, щоб ми не оперували сумнівними цифрами — один, два, три мільйони...

Цього року вперше в переписі населення береться на увагу не тільки країну, в якій хтось народився, при чому можна подавати Україну — а не її окупаційну державу, — та другу поруч англійської мову вжитку, при чому кожний із нас може і повинен падати мову українську, але також країни народження та рідну мову батька і матері. Запити в цій справі є на 6-ій сторінці переписної анкети в параграфах 13, 14, 15 і 17. Відповідаючи на них, треба вписувати Україну, як країну народження та українську мову, як розговірну мову тепер чи в дитинстві. Тільки від нас самих залежить, щоб були скореґовані незнання, непорозуміння і помилки тих, що переводили давні переписи, щоб був поправлений хибний підхід Статистичного Бюра. Ми отримуємо законну можливість „ревіндикувати" сотні тисяч наших, українських душ, записаних в офіційній статистиці у користь інших національностей.

СССР – Китай

Останнім часом у Китаї розучують нові слова до старих пісень з часів національно - визвольної боротьби. Тексти пісень, схвалені центром, друкувались у всіх газетах і без кінця передаються через радіо. Починається із спогадів про боротьбу проти японських загарбників, а потім роз'яснюється, що „тепер біля воріт Китаю новий і сильний ворог, північний сусід". Совєтська пресова аґенція ТАСС 4-го березня подала довгу обвинувачувальну статтю проти комуністичного Китаю, який, мовляв, іде на співпрацю з капіталістичним світом, провадить антисовєтську пропаґанду тощо. Вістка ТАСС'у мала характеристичний наголовок: „Зміна віх, зміна друзів". СССР закидає комуністичному Китаю зміновіховство...

Якщо йдеться про „зміновіховство", то Москва, висуваючи в своїй пропаґанді вірність марксизму та ленінським загарбницько - імперіялістичним ідеям, почала перегруповувати вздовж китайського кордону великі військові з'єднання, змобілізувала вздовж кордону з Китаєм, що тягнеться на понад три тисячі кілометрів, навіть цивільне населення, в тому числі й дітей, щоб ловили комунокитайських шпигунів і диверсантів, створила в прикордонній з Китаєм частині СССР окремий військовий округ.

Такі перегрупування військ в СССР не ворожать китайському сусідові добра, адже в Пейпінґу відома „доктрина Брежнєва", за якою СССР нібито має право кинути свої війська не лише на маленьку Чехо - Словаччину. Китай вдався до протизаходів: мобілізує свої армії і своє населення, закликає до суворого економічного режиму, до півголоду — в ім'я захисту китайської території від нападу СССР. Так далеко зайшла взаємна підготова до цілком можливого зудару, не зважаючи на те, що ТАСС 14-го березня зробив заяву, яка мала б трохи злагіднити напруження. ЦК КПСС через ТАСС повідомив, що совєтський уряд бажає мирного співжиття з Китаєм і що „совєтські збройні сили здійснюють звичайну, повсякденну службу", мовляв, нічого боятись. Але Китай — це не маленька ЧССР, і він посилено готується відповідно зустріти „визволителів".

В. Ткач

НЕПОКІРНА РУМУНІЯ

Румунія — це єдина ще держава, яка хоч і належить до комуністичного бльоку та до т. зв. Варшавського пакту, осмілюється ставити чоло Москві. Вона при кожній нагоді підкреслює свою суверенність і незалежність зовнішньої і внутрішньої політики від СССР. За кілька останніх років провід румунських комуністів справив чимало неприємностей і клопоту можновладцям з Кремлю. Вистачить згадати про такі справи: гостре засудження інтервенції в Чехо-Словаччині; рішуче відкинення „доктрини" Брежнєва і підкреслювання, що міжнародні відносини (не виключаючи й відносин поміж державами к о м у ністичного бльоку) повинні базуватися на пошануванні суверенности кожної окремої держави і невтручанні у її внутрішні справи; нав'язання дипломатичних зносин із Західньою Німеччиною; непогодження засудити комуністичний Китай, як того бажає Москва; демонстративно - прихильна зустріч президента Ніксона під час його відвідин у Букарешті. Подібних фактів можна було б навести куди більше, але й цього досить.

Саме під цю пору відносини поміж Заходом і Сходом нібито вказують на значне „відпруження": чуються оптимістичні голоси навищих представників Заходу з нагоди введення в силу договору про непоширювання нуклеарної зброї, а Західня Німеччина провадить уперті переговори в Москві, Варшаві та Східньому Берліні, і хоч не має великих надій на їх успішне завершення, дістала благословення на таку політику від наймиродайніших західніх держав — ЗСА, Англії і Франції. Отже, на Заході панує, за улюбленим висловом деяких політиків, „обережний оптимізм" і покладаються надії на нову еру: „не конфронтація, а переговори"... Трагедія Чехо - Словаччини відійшла у забуття, про неї нерадо згадують, бо вона могла б перешкодити розвиткові подій в отій „новій" ері.

Але на цю сливе ідилічну картину, певно, іншими очима споглядають у Румунії, з усіх сторін оточеній „братніми" комуністичними державами, в яких диктує Москва. На це вона має достатньо причин — особливо якщо вірні поголоски про те, що Москва зовсім недавно знову пробувала намовити Румунію на „спільні маневри" на румунській території. Проти відбування таких маневрів завзято бороniться румунський комуністичний провід, передбачаючи, очевидно, що впущені на румунську територію російсько - совєтські війська можуть там і залишитися, доки вважатимуть це за потрібне.

Не перестаючи турбуватися про свою національно-державну безпеку, Румунія справила чергову несподіванку — правдоподібно не тільки для Москви, але й для західнього світу. На конференції роззброєння в Женеві 5 березня ц. р. румунська делеґація зажадала заборони у світовому маштабі військових маневрів на територіях і на кордонах чужих держав, пропонуючи одночасно укладення міжнародного договору, який забороняв би стосування сили і погрожування нею, а також всяку форму інтервенції у внутрішні справи інших держав. У своєму виступі на тій конференції шеф румунської делеґації обґрунтував жадання свого уряду „нинішніми реалітетами м і ж н ародного життя". Він кілька разів гостро засудив кожну форму втручання і заявив, що хоч подібні акції заборонені хартією Об'єднаних Націй, в цілому світі відбуваються напади на суверенність і незалежність різних країн. Він сказав дослівно: „Імперіялістичні сили постійно вживають сили або погрожують нею, щоб втручатися у внутрішні справи інших держав, з чого виникають аґресії проти інших націй і практикується політика поневолення та колоніялістичного панування".

На думку обсерваторів женевської конференції, пропозиції й закиди румунської делеґації були виразно спрямовані проти СССР. Бо якщо, наприклад, американські військові маневри відбуваються на чужих територіях, то стається це на виразні дозвіл і бажання даних держав, як це має місце у випадку держав - членів НАТО. Коли ж ідеться про Румунію, то вона, хоч і належить до Варшавського пакту, не бажає, щоб маневри чужих військових формацій відбувались на її території. Зрештою, відомо чим скінчилися за часів Дубчека „маневри" держав Варшавського пакту на території Чехо - Словаччини.

На жаль, треба припускати, що й цим разом виступ Румунії залишиться „голосом вопіющого в пустелі". Навіть самий факт румунського виступу в Женеві намагаються затушкувати на Заході: про нього лише коротко і на останніх сторінках подає преса західнього світу, хоч він являє собою до певної міри сенсацію. Можна, натомість, уявити, який галас зчинила б совєтська преса і пропаґанда, якби якась держава, що входить до НАТО, дозволила собі подібний виступ, скажімо, проти ЗСА!

Нинішня світова політика побудована рішуче на парадоксах. Якщо в якійсь державі, що не належить до комуністичного бльоку, виникнуть труднощі, заворушення або й вибухне громадянська війна, СССР і ввесь комуністичний світ стають на бік тих, які нібито хочуть „визволятися", і дають їм не тільки морально - пропаґандивну, але й цілком реальну допомогу зброєю, інструкторами й т. ін. Це входить в обсяг комуністичних теорій про т. зв. визвольні війни, що їх, на погляд Москви, треба вважати леґітимними і справедливими.

Якщо ж якась держава комуністичного бльоку (а про національні республіки СССР, як Україна та інші, і говорити вже нема чого!) виявить бажання позбавитися „опіки" Москви і унезалежнитися в своїй внутрішній чи зовнішній політиці, а на Заході хтось виявить хоч платонічні симпатії до цих антитоталітарних і антиімперіялістичних тенденцій, то в Совєтському Союзі зчиняється страшний ґалас проти „втручання у внутрішні справи", проти „аґентури капіталістичних імперіялістів" і т. д. А Захід, у відповідь на цей галас, починає виправдуватися й робить усе можливе, щоб довести свою непричетність, навіть незацікавленість тими рухами, які хочуть унезалежнитись від Москви. Тому — Захід нічого не зробив для Чехо - Словаччини, коли вона гинула на очах усього світу. І тому, якби щось подібне сталося в Румунії, їй теж не подано б, правдоподібно, жадної помочі — не зважаючи на візиту през. Ніксона в Букарешті.

Отже, в світі запанувала така ситуація: Москва не зрікається поширення свого впливу, шляхом допомоги „визвольним війнам", на нині невтральні чи навіть приналежні до західньо - демократичного світу країни. Натомість Захід фактично вже ґарантував нинішній „статус кво", віддаючи цілу низку країн у вічну „сферу впливів" СССР, а в дійсності в його колоніяльне поневолення. І ці країни, не маючи нізвідки допомоги ззовні, не можуть надіятися на те, щоб могти колись вирватися з „братніх" московських обіймів. Їм не залишається нічого іншого, як скоритися. Скоритися і... чекати на внутрішнє заламання російсько - совєтської імперії.

Одна ще лише Румунія пробує протестувати і ставити спротив, не бажаючи, щоб її спіткала доля Чехо - Словаччини. Але — як довго вона ще буде на таку політику спроможна?! І як довго треба ще чекати на... внутрішнє заламання російсько - совєтської імперії? Чи своєю політикою шукання відпруження, наближення і всебічної співпраці (передусім у ділянці економічній) з СССР Захід не сповільнює темпу процесів, які ведуть до внутрішнього заламання цієї імперії?

Дмитро Владимір

ПРОБЛЕМИ НАШОЇ СПІЛЬНОТИ

Кожна національна спільнота має свої проблеми, що не раз довгі роки чекають на розв'язку. Проблеми бувають різні: політичного, соціяльного, економічного порядку. І коли ми в якійсь ділянці не дорівнюємо ступневі культури інших народів, це від'ємно відбивається на розвитку нашої спільноти. Отож, потрібно цю проблему видвигати в пресі, передискутувати, провести аналізу, зробити висновки і старатись ситуацію направити.

Одним із недомагань нашої спільноти в Америці з соціяльної точки зору є брак взаємного зрозуміння, дружнього відношення українця до українця в потребі.

Найбільш ш л я х етним вчинком супроти свого ближнього, коли він хворий і лежить у шпиталі, є відвідати його і потішити. Так вчить Церква, так вимагають правила товариської поведінки, так практикують культурні народи. На жаль, велика більшість наших людей у відношенні до сусідів та самітних осіб цей обов'язок не виконує.

Основою розвитку кожної спільноти є освіта, праця і жертвенність її членів на добрі цілі. Щоб наша національна спільнота в Америці розвивалась, вона мусить будувати церкви, школи, розбудовувати братські союзи, наукові товариства. Все це вимагає фондів.

На жаль, людей, що будують і жертвують, що мають відповідні знання, щоб розв'язувати різні громадські проблеми, серед нас дуже малий відсоток. І як же часто ми про них забуваємо, коли самі вони в потребі. Не раз у цілій громаді не знайдеться навіть одної особи, що посвятила б трохи часу на відвідини хворого у шпиталі. Хто на цьому тратить? — Спільнота. Бо огірчені люди відходять від громадського життя.

Тут не йдеться лише про матеріяльну поміч. Кожна родина має свої фінансові труднощі, і ніхто не хоче жебрати. Але всякого роду поради життьового і правного характеру, коли хворий прикутий до ліжка, дуже потрібні.

Читаємо в американській пресі, що наші люди жертвують на американські музеї та інші цілі. Був випадок, коли пожертвувано чверть мільйона долярів. І це саме тоді, коли наші церкви, школи так потребують матеріяльної підтримки. Чому наші люди так роблять? Бо, коли вони лежать хворі в шпиталі, не було кому їх відвідати, потішити та порадити.

Наші люди у шпиталях розповідають сусідам про Україну, про нашу Церкву, комунізм, визвольні змагання, особливо тоді, коли добре володіють англійською мовою. Але що можуть подумати їхні сусіди про нашу спільноту, коли протягом тижня - двох ніхто їх не відвідає. Крім одноразових відвідин священика — нікого.

Коли читаємо спогади засновників - піонерів Українського Народного Союзу, вражає факт, що в початках УНСоюз не тільки виплачував посмертну допомогу родині, але члени Відділу мали також обов'язок відвідувати хворих та брати участь в похоронах. Це подобалось людям і сприяло розвиткові УНСоюзу, витворювало родинну атмосферу.

З цього висновок: чи не варто пригадати, як то робили піонери і старатись їх наслідувати. Особисті турботи, телевізія, брак часу — аж ніяк не є виправданням. Кожний з нас матиме душевне задоволення, в и к о нуючи християнський обов'язок супроти ближніх.

ЖИТТЯ І ЗНАННЯ

Редаґує інж. Лев Яцкевич

ПЛЯН ОЧИЩЕННЯ ПРИРОДИ

У статті „Технологія на розпутті" я накреслив згубні наслідки занечищення нашого оточення співпродуктами технології, що несуть з собою поступовий загин не тільки природи, але й людини, життя та існування якої з нею нерозривно зв'язане.

Сьогодні я хотів би сказати дещо про засоби та протидії цій великій небезпеці, що лягла своєю тінню на щоденне життя двох більйонів мешканців нашої плянети.

Справа очищення та припинення занечищування нашого довкілля здобула в останніх п'ятьох роках багато розголосу, але якоїсь конкретної акції чи пляну закросного на довгу мету покищо немає.

Минулого року створено у Вашинґтоні при федеральному Уряді Комітет контролі довкілля та Раду Директорів чистоти природи, схвалено кільканадцять законів проти занечищування води та протидії в занечищуванню природи, створено декілька стейтових аґенцій для аналізи цього питання та розроблення пляну — і це все.

Справа очищення природи є справою доволі складною, бо вона є в суті речі соціяльною проблемою, що в'яжеться доволі тісно з перенаселенням, проблемою комунікації, урбанізації та існуючим станом нашої технології. Її розв'язка зумовлена докладними дослідами всіх родів занечищення нашого окруження, їх б і о логічного впливу на наше життя та економічну систему нашої плянети.

Згідно з поданням річника Уряду в справах безпеки, 66.7% занечищення повітря зв'язані з автомобільною індустрією. Якщо прийняти, що ця цифра правдива, то чи було б в інтересі Америки та її мешканців цю індустрію обмежити чи припинити? Відповідь, здається, ясна, бо вилікування створило б гірші обставини за саму недугу. Таких лікувальних прикладів можна навести більше, але вони всі зруйнували б докорінно економіку Америки.

Політики, соціяльні пляновики та технологи часто підкреслюють, що найбільшою перешкодою в контролі чистоти довкілля є фінансова сторінка, цебто брак грошей, без яких не можна почати жадної поважної акції в цім напрямі. Не применшуючи значення фінансів, потрібних на ту ціль, мусимо все ж таки ствердити, що навіть якби ми сьогодні мали необмежені фінансові засоби, ми не були б всилі ні розв'язати задовільно цієї проблеми, ні усталити програми контролі занечищення природи з тієї простої причини, що не маємо достатніх інформацій відносно походження, характеру та впливу великої частини занечищень на життя людини та екологію природи.

Наприклад, ще донедавна ми загально вважали, що сажа, пил та порох є найбільшими та найважливішими складниками занечищення повітря. Тепер на першому місці ставиться не сажу чи порох, а окис вуглецю та двоокис сірки.

Аналіза каліфорнійського „смагу" в околиці Лос Анджелесу виявила новий складник занечищення повітря — окиси азоту, що є, побіч окисів вуглецю, співпродуктами автомобільних рушіїв внутрішнього горіння. Проте, фактом є те, що вище згадані складники становлять лише малу частину занечищення міського повітря, а більша частина тих домішок та їх біологічний вплив на здоров'я людини ще й досі не досліджений і невідомий.

Те саме можна сказати про занечищення води: методи очищення води з помічю органічних домішок та бактерій ми перейняли від санітарних „інженерів" XIX століття і не багато поступили в тому напрямі. На жаль, ці методи виявляються недостатніми в добі нашої технології, в якій вода вміщає в собі велику кількість не тільки механічних, але й хемічно - мінеральних домішок, вплив яких на здоров'я людини ще досі майже не досліджений.

Останні досліди натякають на те, що деякі мінеральні домішки у воді мають вплив на розвиток серцевих недуг, а тому не виключене, що й інші мінеральні складники води можуть мати некорисний вплив на наше здоров'я в іншому аспекті. Справді, є деякі познаки, що нітрати (азотнокислі солі) досягли вже токсичного рівня в деяких частинах нашого континенту.

Другою важливою проблемою є проблема розташування сміття, відпадків та побічних продуктів технології і рільництва. В цьому напрямі ми теж не пішли далі поза емпіричну техніку компосту, що її перейняли від рільництва городників старовини. З огляду на занечищення повітря та води сьогодні вже не можемо спалювати органічних відпадків, вкидати їх до води чи до землі.

Отже, що робити? Чи шукати розв'язки проблеми для кожного роду занечищення зокрема, чи усталити загальну програму для всіх занечищень — програму „Аполлона", усталивши бюджет та час для її реалізації?

Чи можемо пов'язати справу занечищення природи з іншими соціяльними проблемами, як проблема розташування населення в містах, проблема шляхової комунікації, проблема дешевих домів, проблема перенаселення тощо. Найкращу розв'язку для цих всіх проблем обіцяє аркологія, себто архітектурна екологія. При цьому слід пригадати, що екологія є галуззю біології, що займається взаємовідносинами між живими організмами та їх оточенням.

Творець аркології та її візіонер Паольо Солері має намір зв'язати спільним балянсом людину, його мешкання та його довкілля.

Солері пропонує будувати три вимірні міста в формі одної споруди, висотою одну

(Закінчення на стор. 3-ій)

М. Заклинський

ВЗАЄМИНИ НАДДНІПРЯНЩИНИ І ГАЛИЧИНИ В МИНУЛОМУ

(1)

I

У середньовіччі, в княжій добі, могутні князі наших західніх земель, мало поруйнованих степовими ордами, допомагали князівствам більше поруйнованим і ослабленим. Так, галицький князь Ярослав Осьмомисл посилав своє військо проти половців київському князеві Святославові. А організатор і володар Галицько - В о л инської держави, могутній князь Роман Мстиславич, вибрався з великим військом проти половців і прогнав їх зі степів, сусідніх з Україною. Він старався створити зі слабосилих князівств України одну сильну державу, але, на нещастя, згинув у війні з Польщею. Палким соборником був і його славний син Данило, один з найбільш геройських лицарів у нашій історії, відновитель і оборонець Галицько - Волинської д е ржави. Данилів воєвода Дмитро хоробро обороняв Київ від величезної орди Бату-хана. Його син Лев визволив з мадярської неволі Закарпаття і прилучив до своєї держави.

У козацьких часах, перед Хмельниччиною, бачимо активну співпрацю Галичини зі Східніми Землями. Всю Україну, але найгірше східні та південні її частини грабували, пустошили й обезлюднювали тоді татари. Галичина, положена на північному заході, далі від степів, терпіла від цього менше. Тоді львівські міщани, кривджені та понижувані польською владою, вели дуже важливу громадську працю, переорганізовували чисто церковне братське товариство на культурно-освітнє. Так оновлено Братства в різних містах і містечках Галичини, і всюди закладано школи. Львівське Братство не лише зорганізувало й удержувало вищу школу типу колеґії, але й видавало — попри інші вартісні книги — підручники для братських шкіл різного типу та кермувало культурно-освітньою працею в краю.

Києву, неодмінній столиці України, було тоді не до шкіл. Він став одною з пограничних твердинь. Під його мурами часто з'являлися татари. Але буйний освітній рух поширився тоді з Галичини на простори Східні Землі. Так у тих часах великого розквіту і росту культури на заході Европи, в часах Леонарда да Вінчі, Тіціяна, Мікель-Анджельо, в часах велетня Шекспіра і славних французьких д р а м а тургів Мольєра і Корнеля — змогла наша нещадно руйнована Батьківщина створити основи для пізнішого культурного й політичного росту.

На переломі XVI і XVII віків запорізькі козаки, оборонці України від степового хижака, вже в значній мірі приборкали його. Татарські напади стали рідшими. Україна відітхнула вільніше. Тоді то Київ, протягом яких двох десятиліть знову зацвів, як головний культурний осередок України. Розвивалася Могилянська Колеґія, і довкола неї та довкола друкарні Печерської Лаври гуртувались вчені, які написали й видали, старанням митрополита Могили, багато богослужбових книг, шкільних підручників, творів в обороні православної віри тощо.

Коли гетьман Хмельницький осягнув перемогу над Польщею і будував незалежну державу, думав він і про Західні Землі. Цілими роками він боровся, як титан, з важкими труднощами серед сусідів-ворогів, але не зрікався думки про соборність. Угоду з шведським королем, своїм союзником проти Польщі, підписав він аж тоді, коли король згодився, щоб усі землі в Польщі, заселені нашим народом, відійшли до козацької держави. Також його наслідник у гетьманстві, Виговський, держався супроти Польщі соборницьких вимог: козацька держава має сягати аж по Вислу, бо аж до тієї ріки дійшли українські оселі. Одначе, його соборницькі пляни не здійснилися, так само, як не здійснились пляни гетьмана Дорошенка в безладді часів Руїни.

Наша провідна верства в Галичині тримала зв'язок з автономною л і в о б ережною Гетьманщиною, що вже була відділена від решти України, підвладної Польщі. Львівський єпископ Шумлянський, що приятелював з гетьманом Дорошенком і відвідував його в столиці Чигирині, закликав галицьку молодь їздити на студії до Києва, до Могилянської колеґії. Львівська Братська школа і культура в Галичині дуже підупали були по Хмельниччині, коли розвіялися надії на визволення з польської неволі.

2

У стані важкого збіднення, спольщення г р о м адського життя й занепаду культури попала Галичина, при першому поділі спорохнявілої Польщі, під владу Австрії. Це була культурна держава. Її володарі, цісарева Марія-Тереза та її наслідник Иосиф II, були виховані на французьких ідеях просвічення. Вони старались піднести освіту нашого духовенства та облегшити важке життя панщинних селян. Старання щодо освіти священиків принесли гарні висліди: священича верства стала згодом освіченішою і культурнішою.

Три талановиті студенти теології, Шашкевич, Головацький і Вагилевич, запізналися в 1830-их рр., у львівських бібліотеках, з творами відроджених літератур чехів і сербів. Але найбільше вплинули на них і спонукали до діяльности твори відродженої нашої літератури в Придніпрянщині, писані народною мовою, та збірники тамтешніх народних пісень. Шашкевич і його товариші вирішили ввести нашу народну мову в літературу також у Галичині, на місце церковнослов'янської. Вони видали в 1837 році „Русалку Дністрову" — народною мовою. Це був початок не лише літературного, але й політичного відродження в Галичині. Особливо далекозорим громадським діячем був Шашкевич. Він вимагав від інтеліґенції, щоб завжди вживала народної мови і працювала для добра нашого народу. Він писав твори різних жанрів, щоб доказати невірним Томам, що нашою мовою можна висловити всякі думки і настрої, що вона вповні придатна до вжитку в літературі й науці.

Головацький старався також про особисті зв'язки з наддніпрянцями, які інколи задержувались у Львові в дорозі на захід. Маємо з тих часів лист дідича Лукашевича з Полтавщини до Головацького, в якому Лукашевич осуджує наших лихих сусідів, що розлучили нас кордоном. Лукашевич мав у себе „Русалку Дністрову". Читав її в 1840-их рр. Шевченко, радіючи цим проявом національного відродження у відділеній кордоном Галичині.

Шашкевич, палкий соборник, виявив у своїх листах і в одній поезії, адресованій до письменника У с т і я новича, захоплення новими творами наддніпрянських письменників. Праця Шашкевича і його однодумців не була даремна. Коли прийшов революційний 1848 рік і цісар оголосив конституцію та скасував панщину, галицька інтеліґенція, згуртувавшись у політичній організації Головній Руській Раді, видала відозву до народу, в якій з'ясувала своє соборницьке становище.

(Далі буде)

Постанова конференції середовища УГВР в церковних справах

В днях 21 і 22 лютого ц. р. відбулася в Ню Йорку делеґатська конференція середовища УГВР з участю 61 делеґата. На конференції була м. ін. ухвалена така постанова в церковних справах.

1. Вітаємо заходи для об'єднання Українських Православних Церков.

2. Вважаємо, що Синод українських католицьких єпископів, що відбувся в Римі в днях 29 вересня до 4 жовтня 1969 року, перейшов до історії Української Католицької Церкви як межова подія, а ухвалена ним Конституція патріярхального устрою УКЦ. стала основоположним актом в утворенні патріярхального устрою цієї церкви. У зв'язку з цим, ми вважаємо невідкладною вимогою, щоб Митрополит Амброзій Сенишин підписав Конституцію патріярхального устрою УКЦ та піддався під юрисдикцію Верховного Архиєпископа і Синоду українських католицьких єпископів. Закликаємо вірних Української Католицької Церкви респектувати Синод українських єпископів з Верховним Архиєпископом у проводі як найвищу владу УКЦ а наслідника св. Петра в Римі, як найвищий авторитет у справах віри. Очікуємо, що Верховний Архиєпископ разом з Синодом українських католицьких єпископів вже в найближчому часі почне свою діяльність на принципах Конституції патріярхального устрою УКЦ. Стверджуємо конечність утворення в найближчому часі Головної ради мирян і її співпраці з Синодом українських католицьких єпископів.

3. Очікуємо дальшого діялогу між Українською Православною і Українською Католицькою Церквами в дусі злагоди і прощення, який так шляхетно виявився під час зустрічі Митрополита Іоана і Верховного Архиєпископа Иосифа влітї 1968 року.

Михайло Черешньовський обраний на голову ОМУА

Ню Йорк. — 8 березня ц. р. Об'єднання мистців українців в Америці перевело у власній домівці при ЛМКлюбі в Ню Йорку річні Загальні Збори. Відкрив їх коротким словом голова Головної Управи Л. Кузьма. Обрано Президію Зборів у складі: інж. І. Жуковський — голова, А. Гніздовський — заступник, Б. Василишин і Б. Савчук — секретарі. Загальні Збори рішили ліквідувати Відділи й залишити централю з членством мистців з цілої Америки. Згідно з таким підходом обрано нову Управу у такому складі: М. Черешньовський — голова, П. Андрусів і В. Ласовський заступники голови, Б. Савчук — секретар, І. Паливода — скарбник, В. Панчак, Я. Паладій і Д. Шолдра — члени Управи. Жюрі: Я. Гніздовський — голова, П. Андрусів і М. Черешньовський — заступники голови, Б. Певний — член.

В Ню Йорку відбувся сьомий Пластовий Семінар

Ню Йорк (а.м.м.). — Тут у просторій залі Українського Інституту Америки відбувся в суботу й неділю 14 і 15 березня 1970 р. сьомий з черги Семінар Пластового Конґресу Другого. Семінар цей мав завдання проаналізувати дотеперішню методику пластової праці та розглянути потребу змін чи доповнень. Це зроблено, заслухавши 4 групи тем, кожна по 3 короткі доповіді. Після кожної групи була жива виміна думок між прелеґентами й учасниками. Теми доповідей були такі: „Самовиховання — рекомендації", „Види новацьких занять", „Елементи новацьких сходин", „Елемени та види пл. зайнять в УПЮ", „Елементи пластової праці в юнацтві", „Спеціялізація в юнацтві", „Проблеми вишколів в Пласті", „Проблеми вишколу в УПЮ", „Проблеми вишколу в практиці", „Методика праці в УСП-ок", „Проблеми та рекомендації старшо-пластунства", „Пластуни-сеньйори — спроба синтези дотеперішніх суґестій". З доповідями виступали пластуни-сеньйори і старші пластуни: Т. Самотулка, Е. Гойдиш, Н. Кулинич, Н. Коропецька, Ю. Крижановський, О. Кузьмович, В. Кулинич, С. Слободян, Н. Нинка. З кінцем травня відбудеться Восьмий Семінар і з початком вересня ц.р. Головна й Крайові Комісії Пластового Конґресу предложать свої рекомендації відносно кращого пристосування пл. виховної роботи до існуючих умовин на схвалення на скликаній до Торонта Сесії.

Дві мистецькі виставки в Ню Йорку

Ню Йорк. — В неділю 22 квітня ц.р. відбулось тут в Українському Інституті Америки, 2 Схід 79 вул., відкриття першої у цьому місті виставки прибулого два роки тому з Юґославії мистця, 43-річного Юліяна Колесара, бачванського українця. Виставку відкрив в імені Українського Інституту Америки Яків Гніздовський, який звернув увагу на безкраю фантазію мистця, який закоханий в полум'яних барвах, які, може, є „печаттю середовища", в якому виріс мистець. „Дівчата, як білі пави", „Червоний кінь", „На крилах поезії", „Вогнева птаха чи „Люди й овочі" — не є такими, як вони є чи повинні бути в природі, а такими, як їх мистцеві підсуває його уява. Яків Гніздовський згадав при тому, що він сам у своїх студентських роках перебував у тих околицях у Бачці, з яких походить Юліян Колесар. Частинно збентежені, частинно захоплені яскравістю образів Колесара глядачі мали тим більшу трудність орієнтуватися в тематиці експонатів, що припізнилася достава каталогу. Загалом виставлено 46 образів, здебільша олії, в тому числі й великого музейного формату.

У тому самому часі в домівці 64-го Відділу Союзу Українок Америки в Українському Народному Домі в Ню Йорку відкрито виставку Зої Лісовської. Слово про мисткиню, постійну мешканку Женеви у Швайцарії, виголосив Зеновій Онишкевич, який зокрема звернув увагу на українські мотиви різних образів: „Дівич вечір", Щедрівка", „Відьми", „Гетьманська Мадонна", „Срібна Мадонна" і ін. З-посеред 30-ох експонатів тільки два — рисунки й один акрилік; решта все — ґваші. Домівка 64 Відділу СУА гарна для організаційних цілей, — все ж надто тісна на виставку образів, кольоритних експресіоністичних малюнків, які вимагають простору й спеціяльного освітлення.

КОНВЕНЦІЯ НЮЙОРКСЬКОГО БРАТСЬКОГО КОНҐРЕСУ...

(Закінчення зі сторінки 1-ої)

яку голова конвенції д-р Падох представив делеґатам і гостям, як репрезентантку великої української католицької організації, яка саме включилася в Конґрес і стала його 52-им членом. До українського характеру Конвенції вельми причинився також о. декан Петро Федорчук, професор Української Католицької Семинарії в Стемфорді, який на запрошення голови Конґресу був почесним гостем конвенції та відмовив на початку святочного обіду відповідну молитву. Конвенцію вітали президенти сусідніх стейтових Конґресів Пенсильвенії, Нової Англії та Ню Джерзі, а її почесним гостем був президент Крайового Конґресу Братських Організацій ЗСА і Канади Б. Ц. Галлум. Стейтовий уряд заступав Роберт И. Бертранд, заступник суперінтендента Асекураційного Відділу уряду в Олбані. На конвенції виголошено ряд інтересних доповідей про ролю і завдання братського, життьового забезпечення, про нові податкові проблеми братських організацій, про питання інвестиції їх фондів та обов'язки у відношенні до урядових аґенцій. Після звітів з діяльности проводу Конґресу та їх прийняття, обрано нову управу під проводом Вільяма О. Майснера, представника найбільшої, більйонової братської забезпеченевої організації в Америці, Ейд Ассосіейшен фор Лютеранс. До Управи ввійшов також д-р Я. Падох, як попередній президент Конґресу. Закінчуючи конвенцію, новий президент Конґресу склав подяку д-рові Падохові за його працю для Конґресу та вручив йому спеціяльну грамоту подяки.

ЗУАДК ВИСЛАВ ДОСІ...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

ально думати про допомогу у відбудові. Переслані до централі ЗУАДК фонди для потерпілих українців в Юґославії будуть використані в той спосіб, що ці фонди будуть здепоновані на окремому конті ЗУАДК у відділі одного з американських банків в Беоґраді і цей банк з цього конта буде покривати завірені ЗУАДКомітетом рахунки за будівельні матеріяли та працю при будові. Потрібна також допомога в придбанні не тільки будівельних матеріялів, але й господарського знаряддя, що його понищив землетрус. Тільки централізовано зорганізована і скоординована допомога, яку веде міжнародно визнана харитативна установа — Злучений Український Американський Допомоговий Комітет може забезпечити ефективність тієї допомоги, її збільшення з американських і міжнародних джерел та її справедливий розподіл між потребуючими.

В Нюарку відбувся протинаркотичний молодечий вечір

Нюарк, Н. Дж. — Заходами Пластової Станиці тут відбувся у понеділок 23 березня вечір, присвячений боротьбі з наркотиками. Понад 200 осіб, переважно молоді з Пласту, СУМА та приналежної до місцевих парохій, ставили багато запитань двом молодим американським наркоманам, які лікуються в Джерзі Сити, в центрі хворих людей. Хворі дівчина й хлопець відповідали на багато запитань і показали кінофільм про важкі, ато й смертельні наслідки від затруювання організму різними наркотиками. Вечір відбувався англійською мовою, з огляду на американських доповідачів. Відкрив його українською мовою станичний Пласту в Нюарку п. Дам'ян Ліщинський, а проводив вечором о. Ярослав Дибка. Представниця лікувального протинаркотичного закладу в Джерзі Сити „Ліберті Віледж", п-і Гейзел Автвотер радо подасть відповідні інформації та поради кожному зацікавленому чи стурбованому поширенням наркоманії серед американського суспільства. Телефонувати треба до Джерзі Сити, Н. Дж., до п-і Г. Автвотер: (201)-435-8606.

УКРАЇНСЬКИЙ ТЕАТР ПОСТАВИВ АНГЛІЙСЬКУ П'ЄСУ

Вінніпеґ. — Театральна група під назвою „Український Театр" під керуванням Ярослава Семчишина поставила 21 і 22 березня виставу „Розпни його" — англійською мовою. Тижневик „Поступ" з 15 березня сповіщав, що вистави мали відбутись у „Плейгавзі", автора п'єси не названо. Помічником режисера був М. Лехів.

ПЛЯН ОЧИЩЕННЯ ПРИРОДИ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

милю. В такому місті не буде авт. а через те не буде занечищення повітря, всі там будуть ходити тільки пішки по системі рамп, мостів, сходів та елевейторів, бо найдальша відстань в довжину, височину та ширину не буде перевищувати 15 хвилин ходу. Тому ніхто не буде витрачати часу на їзду автом, на стояння перед червоним світлом та різні комунікаційні затримки, не буде оплачувати самоходових іншуренсів, платити за направу авт та за пальне. Енерґію для транспорту, освітлення, огрівання та охолоджування постачатиме атомовий реактор, вмонтований в підвалі міста - споруди. Таке місто матиме різні кліматичні зони, залежно від висоти положення згаданого мешкання.

Цей модерний „Метрополіс" матиме різного роду доми — поодинокі в ряді та в апартментових бльоках, будуть в ньому парки, крамниці, уряди, банки, виробничі підприємства й лябораторії. Система тих міст змінить також цілковито доцьогочасний стиль життя людей, віддалить їх від телевізорів та зблизить їх між собою. Індустрійні та продукційні відпадки будуть зведені до мінімуму і матимуть майже біологічну видайність. В горішніх шарах міста будуть сконцентровані школи, комерційні, розривкові та культурно - освітні центри, а в фундаментах будуть устатковані промислові підприємства та важка індустрія.

Солері, доктор архітектури, приїхав з Італії до Америки в 1947 р. як стипендіят і працював в архітектурному бюрі Франка Ллойда Райта в Арізоні, де збудована перша архітектурна колонія такого типу в Талієсен Вест.

Вертаючись до дійсности, мусимо згодитися в тому, що теперішній стан нашої технології вимагає покищо певних поступок в ступені очищення природи, допускаючи мінімальний відсоток занечищення.

Величезна програма очищення та контролі нашого довкілля забере не тільки багато часу, але й багато грошей. Програма висаду людини на Місяць коштувала біля 30 більйонів, включаючи в те вступні простірні досліди. Думаю, що програма очищення та контролі нашого довкілля коштуватиме щонайменше в 10 разів більше. Цю колосальну суму можна буде здобути тільки через поголовне оподаткування населення впродовж 20-30 років. Відомо, що проти нових податків народ буде боронитися, і схвалення потрібних законів не буде легкою справою. Як передсмак відношення одиниці до цієї важливої соціяльної проблеми може послужити недавнє опитування, в якому на 10 опитуваних 9 відповіли, що вони не заінтересовані в очищені природи, а якщо вона занечищена, то хай її очищують ті, що її занечистили.

Але не треба перейматися, бо впродовж цілої історії людства кожний поступ був наслідком зусиль декількох осіб, що мусіли зводити боротьбу проти зорганізованої опозиції та інерції маси.

Я хотів би закінчити свою статтю віршем невідомого поета XIX століття, що написав його влітку 1870 року:

Хто нам знищив ліси,
затруїв плеса рік,
Не двоногий ссавець
на ім'я чоловік?
Найрозумніший
і найжорстокіший звір,
Що живе на землі,
між кущами сузір.

(Л. Я.)

ТАТАРИ В СССР НЕ Є НАЇВНИМИ...

Москва. — Кореспондент „Н. Й. Таймсу" Джеймс Ф. Клеріті, передаючи до названого щоденника обширний допис про життя надволзьких татар, зауважує: „Ні один татарин не вірить, що їх „автономна республіка" означає автономію від Москви, як теж ніхто в 15-ох союзних республіках не бере поважно конституційної ґарантії, що ті республіки можуть виступити з Совєтського Союзу..."

СПІЛКА УКРАЇНСЬКИХ ЖУРНАЛІСТІВ АМЕРИКИ (СУЖА)
з найбільшим жалем повідомляє про смерть

Полковника ВОЛОДИМИРА КЕДРОВСЬКОГО

журналіста, колишнього голови Верифікаційної Комісії СУЖА.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

УПРАВА

Ділимося сумною вісткою
з Рідними, Приятелями і Знайомими,
що в понеділок, 16-го березня 1970 року по короткій та важкій недузі відійшов у Вічність,
заосмотрений Найсвятішими Тайнами,
наш Незабутній
ЧОЛОВІК, ТАТО і ДІДО

бл. п.

Інж. БОГДАН ВОЛИНЕЦЬ

ПОХОРОН відбувся в суботу, 21-го березня 1970 р. в Клівленді, Огайо.

Горем прибиті:

дружина — НАТАЛІЯ
доньки: УЛЯНА ЦИБИК з чоловіком д-ром РОМАНОМ і дітьми
ХРИСТЯ ІССА з чоловіком МАГЕРОМ і сином
сини: МИРОН і ОРЕСТ
та Рідня в Україні і на еміґрації

З великим сумом сповіщаємо,
що 5-го березня 1970 р. упокоїлись у Бозі

о. Архимандрит ПЕТРО ОПАРЕНКО

— і —

о. Протоієрей МИХАЙЛО МОСТЕНСЬКИЙ

Бл. п. о. П. Опаренка поховано 9-го березня на цвинтарі Церкви-Пам'ятника в Бавнд Бруку, а бл. п. о. М. Мостенського 10-го березня на цвинтарі церкви Св. Михаїла в Вунсакет, Р. Ай., коло могили Його покійної Дружини. Похоронні відправи по обох спочилих Отцях очолював Владика Архиєпископ Мстислав.

Просимо про молитви за душі Спочилих.

КОНСИСТОРІЯ
УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ
в США

В ТРЕТЮ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ
нашого Найдорожчого і Незабутнього
БРАТА, ШВАҐРА і ВУЙКА

бл. п.

інж. ЕВГЕНА ЛИЦИНЯКА

буде відправлена

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

в четвер, 26-го березня 1970 року

о год. 8:30 ранку
в ЦЕРКВІ СВ. ЮРА в НЮ ЙОРКУ
при 22 Схід 7-ма вул.

СЕСТРИ і РІДНЯ

•

Для вшанування пам'яті Покійного, Рідня складає 100.00 долярів на потреби Українського Вільного Університету в Мюнхені.

Замість квітів на могилу нашої Дорогої Товаришки

бл. п. ІВАННИ ЛЕВИЦЬКОЇ

що померла 22-го лютого 1970 р. у Львові,
складаємо 20.00 долярів
на Фонд „Церква в Потребі" у Римі.

Олена КАЧОРОВСЬКА
Стефанія ФИЛИПОВСЬКА

У глибокому смутку, журбі і жалю сповіщаю
моїм Приятелям та Знайомим,
що моя Найдорожча

МАМА, БАБУСЯ та ПРАБАБУСЯ

бл. п.

МАРІЯ САРАБ з дому СУКАНЕЦЬ

упокоїлась у Бозі, прийнявши Найсвятіші Тайни,
дня 15-го березня 1970 року на Україні.

Тлінні Останки зложено в рідну Українську Землю на Вічний Спочинок, дня 17-го березня 1970 року.

Покійна прожила 102 роки свого трудолюбивого життя.

Нехай рідна Українська Земля — буде їй легкою.

ВІЧНА ЇЙ ПАМ'ЯТЬ!

В глибокому смутку:

ГРИГОРІЙ САРАБ — син
ГАННА і ОЛЬГА — доньки в Україні
Зяті і Невістки в Україні
13 Внуків і 15 Правнуків в Україні

•

Приятелів та Знайомих прошу помолитися за Спокій Душі Покійної.

Замість квітів на могилу
нам Дорогого і Незабутнього

Володимира Івановича Кедровського

даруємо
на Українську Вільну Академію Наук у США $20.00
та на Церкву-Пам'ятник св. Андрія в Савт Бавнд Бруку $20.00.

АНТІН і ОЛЬГА ЛУЦЬКІВ

Вашингтон, Д.К.

Замість вінка на свіжу могилу нашого Приятеля

бл. п. інж. Святослава Ігоря Яцушка

складаємо 50.00 долярів
на Фонд Катедри Українознавства
при Гарвардському Університеті.

Д-р Осип і Лідія ОРИШКЕВИЧІ

Бруклин, Н. Й.

РІЗНЕ

Широко відомі ЧАЙНІ ЗЕЛА МОНАХА! Хатні ліки з роду в рід! Славетне природне лікування численних недуг. Вибирайте й почувайте себе краще! Мішанка чайних зел **ч. 1** — на артрит, печінку і жовчевий мішочок, — **ч. 2** — на нестравність і гази, — **ч. 3** — легкий прочищувальний чай, — — **ч. 4** — нерви, безсонність, — **ч. 5** — нирки, сечовий провід, — **ч. 10** — ревматизм, серце, — **ч. 11** — природне зменшування ваги. Кожна вел. пачка, включ. пересилку, $2.50.

Поручаємо вигідні **ЧАЙНІ ЗЕЛА В ПІГУЛКАХ: ч. 16** — 100 пігулок, щоби втратити вагу $3.00, **ч. 25** — 80 піг., артрит, печінка $3.00, **ч. 26** — 50 піг., прочищувальні зела $2.00, **ч. 27** — на відпруження і кращий сон $2.00, **ч. 39** — китайський „корінь Джінсенґа", 80 піг., для мужчин $12.00, **ч. 57** — на ревматизм і серце, 80 піг. $3.00, **ч. 59** — на нирки, 80 піг. $3.00, **ч. 13** — всі природні вітаміни й мінерали, 100 шт. $5.00, **ч. 48** — роменове мило, 75 центів, **ч. 22** — рослинний плин на волосся $2.50.

Подайте число бажаного чаю й пігулок. Подавайте виразно докладну адресу. Залучіть „моні ордер" або чек й добавте 20% на пересилку. Не висилаємо на „СОД".
Monk's Herb Cnt. 2903 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618

ПОВІДОМЛЕННЯ! ПОВІДОМЛЕННЯ!

КРАМНИЦЯ
Романа Іваницького
(Delto Sportswear)

Має на складі: Різного рода светери — жіночі і мужеські • італійські доцьовики • хустки і шалі • блюзочки • костюми • суконки • муж. сорочки • ковдри • коци • обруси • капи • пачочохи • скарпетки • скіряні і найлонові куртки • рольки пластику • олівці і вклади до олівців • коперти з написом УССР на виснлку до всіх країн Европи.

Roman Iwanycky
(DELTO SPORTSWEAR)
304 EAST 9th STREET NEW YORK, N.Y. 10003
(Near Second Avenue) Tel.: 228-2266

ПОДОРОЖ ДО КИЄВА В ОБИДВІ СТОРОНИ
ASTRO TOURS

пропонує читачам „Свободи" нагоду полетіти до Києва, туди і назад на три (3) тижні за $368.00, тоді вибрати собі міста, які схочете відвідати, люксусово або 1-шою клясою, або вибрати три (3) тижневу туру до Києва (4 дні), Ялта (5 днів) і Львів, Рівно або Тернопіль (10 днів) — $889.00. Від'їзд 19-го травня, 16-го липня і 10-го жовтня. Пишіть тепер до найбільшої української агенції в ЗСА — **ASTRO TOURS, 1411 Walnut Street, Philadelphia, Pennsylvania 19102.** Власник Василь Низовий.

ASTRO TOURS пропонує дещо різних особливостей, яких не мають інші тури. Багато з клієнтів ASTRO TOUR'S дістали дозвіл на відвідини сіл. За цією персональною обслугою їзди з ASTRO TOURS' переконаєтесь самі.

Пишіть за Вашими брошурами тепер. (Огол.)

25,000 ДОЛЯРІВ
коштує виховання дитини; куди більше її висока освіта. Цей кошт й будучність Вашим дітям запевнить, навіть коли б Вас не стало, єдино життєве забезпечення
в УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ СОЮЗІ

Праця
MALE

SCHOOL JANITORIAL HELP WANTED
at
Northern Valley Regional High School at Demarest and Old Tappan

40-hour week—mostly night. Experience desirable — must pass physical exam. Salary approximately $110 per week. Pension and medical plans available. Applicants invited for 20-hour week, steady nights.

Call J. C. Hartwig
Secretary,
Board of Education.
768-2200

MACHINE SHOP
ALL AROUND MACHINIST
$3.50-$4.00 per hour start. Must have prior job shop experience. Scheduled overtime and fringe benefits.
(201) 567-8584 — Mr. Bird
HOLOBEAM PRECISION
168 S. Van Brunt Street
Englewood, N.J.
An equal opportunity employer

PRODUCTION WORKERS
We Will Train
Family Hospitalization, Life Insurance, Pension, 10 Holidays, Vacation, Uniforms, and Shoes. Opportunity to Advance.
U.S. BRONZE POWDERS, INC.
Route 202, Flemington, N.J.
(201) 782-5454

TOOL MAKERS
Experimental & development work, knowledge of injection molding and electrical circuiting desirable. Career opportunity. Free parking. Excellent benefits.
Precision Valve Corp.
700 Nepperhan Avenue
Yonkers, N.Y. (914) 969-6500

PLASTIC
MOLDMAKERS-INJECTION
Exp. $5-6 an hour. Full benefits, overtime. Interview by appointment only.
Call (201) 992-3610

Читайте українські книжки і газети, бо часто читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

НЕДІЛЯ, 5-го КВІТНЯ 1970 р.

ЧИКАГО, Ілл. Річні загальні збори Т-ва Т. Шевченка — 252 Відд. о год. 12-ій дня в залі катед. собору св. Володимира, 2250 В. Кортез вул. Якщо на визначений час не явиться приписана статутом потрібна скількість членів, тоді збори відбудуться на год. пізніше при наявній скількості членів і будуть правосильними. Приявність всіх членів є обов'язкова. — М. Польовий, гол., С. Маланчук, секр.

Real Estate

З КУПНОМ чи ПРОДАЖЕЮ:
реальности, землі, бизнесів вдавайтеся до
СТЕПАНА КОВАЛЬЧУКА
Southland Associates
8252 Bisc. Blvd., Miami, Fla.
757-0661

Гайтер, Н. Й.

НА ПРОДАЖ
ДІМ і ДВА БОНҐАЛА
Понад два акри площі і ліска, над річкою Скогарі, в гарному, затишному місці. Ідеальне місце для дітей літньою порою. Одна миля до лещетарських з'їздів. Телефонувати:
Code (914) YOnkers 8-7673

VIRGINIA ESTATE — 374 acres located 16 miles east of Fredericksburg. Nearly 1 mile of frontage on Historyland Highway (Route 3). About half open and fenced. Main house 6 bedrooms, 3½ baths, nicely landscaped, very good tenant house 6 rooms and bath, hay and cattle barn, machine shed garage, and 2 small storage buildings. Small pond, streams on 3 sides, central water along highway. Priced $165,000 with 29 pct cash required. Call or write T. E. Daniels at: **Griffin, Wishner & Cooke, Realtors, Law Building, Fredericksburg, Va.** 703-373-3022. Evenings and weekends 703-373-6365.

Л. ЛУЦІВ
ТАРАС ШЕВЧЕНКО — СПІВЕЦЬ УКР. СЛАВИ
Ціна 2.00 доляри
"SVOBODA"
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

КОВБАСНЮК АҐЕНЦІЯ з нагоди 50-РІЧЧЯ ІСНУВАННЯ
1970 Р. ТУРИ В УКРАЇНУ

Час тривання і лінія літаків	Назви тур	Відвідування (число ночей в дужках)	Дати від'їзду	Ціна тури з Ню Йорку
22 дні via KLM Airlines	ВИБІР 1	Ню Йорк/Москва/Ню Йорк * 20 днів подорожі за Вашим власним пляном в СССР.	18-го травня	Від $556.00
22 дні KLM Airlines Lufthansa	ЧАЙКА 1 ЧАЙКА 2	Москва (2), Львів (8), Київ (3) Плавба до Канева і Черкас (4), Рим (3)	1-го червня 4-го червня	$810.00
22 дні via Lufthansa	ВИБІР 2	Ню Йорк/Москва/Ню Йорк * 20 днів подорожі за Вашим власним пляном в СССР.	27-го червня	Від $620.00
22 дні via Lufthansa 747 Jet	МАНДРІВНИК	Ленінград (3), Москва (2), Львів (7), Сочі (3), Київ (4), Франкфурт (1)	11-го липня	$835.00
22 дні via KLM Airlines	ЗУСТРІЧ	Київ (4), Львів (7), ПОЛЬЩА (9)	16-го липня	$639.00
19 днів/ via Aeroflot/ Pan American	ТРЕМБІТА	Москва (2), Київ (4), Львів (6), Ужгород (2), Прага (3)	22-го липня	$765.00
17 днів via Pan American	КАВЯР КЕППЕР	Москва (2), Львів (6), Київ (4), Париж (3)	7-го серпня	$795.00
22 дні via Lufthansa	СТАРИМИ СТЕЖКАМИ	Київ (5), Львів (11), Мюнхен (4)	27-го серпня	$799.00

Діти: 50% від ціни дорослих.

Окремі подорожі до Тернополя, Чернівець й інших міст Інтуриста, можуть бути включені за малою додатковою оплатою.

Включено в кошти тури: Досв. провідник з нашої Агенції, плавба по Дніпрі до Канева — місця могили Т. Шевченка, переїзд, готелі, харчі, пересідки й оглядини. ВИЙМКОВО — ланчі не є включені в Римі, Парижі, Мюнхені. Не має провідника тури ані плавби до Канева на турах ВИБІР 1 і 2.

* Є додаткова ціна за переїзд на суші для ВИБІР 1 і 2, залежно від вибраної кляси обслуги і переїзду в СССР.

СПЕЦІЯЛЬНО З НАГОДИ 50-РІЧЧЯ ДІСТАНЕ $ 50.00 ГОТІВКИ ПЕРЕМОЖЕЦЬ В РОЗІГРІ В КОЖНІЙ ГРУПІ ПРИ ВІДЛЕТІ НА ЛЕТОВИЩІ КЕННЕДІ.

Вимагається $100.00 завдатку, який повернеться у випадку відклику тури щонайменше 6 тижнів перед датою виїзду.

НА БАЖАННЯ ДАЄМО ІНФОРМАЦІЇ НА ГРУПОВІ ТУРИ ДО ПОЛЬЩІ ТА ІРЛЯНДІЇ.

KOWBASNIUK TRAVEL AGENCY
(ЗАСНОВАНО 1920 Р.)
286 EAST 10th STREET NEW YORK, N.Y. 10009
Власники: ВІРА КОВБАСНЮК-ШУМЕНКО і АНТІН ШУМЕНКО
Телефон: (212) 254-8779/8780
Телефонуйте або пишіть: ВАРКА БАЧИНСЬКА або ВІРА К. ШУМЕНКО

Різне

SOLUK FILM SERVICE
6510 Santa Monica Blvd.
Hollywood, Calif. 90038
Для загального ужитку випущено S 8 mm звукові копії слідуючих фільмів:

Пісня України	$200
Світовий Конгрес Вільних Українців	$250
Кардинал Сліпий в Голлівуді	$120
Звуковий S 8 mm проджектор	$250

FARMS for SALE

GREENSBORO, 300 acr. Good house barns. Sugar place. Private. views. Close to lakes, ponds. $220.00 per acre. Finan. avail. Craftsbury, 70 acr. Large stream. Roads, Private. Timber. Pond sites. Only $10,000. Finan. avail. Holland. 80 acr. 2 brooks. Private. Timber. View of large lake. Old road. Only $10,000. Finan. avail. **David L. Currier, Real Estate, Clover, Vermont** 05839. Tel. 802-525-6676

Розшуки

ІЛЬКІВ АНДРІЙ
пошукує двоюрідного брата
ІЛЬКОВОГО ВАСИЛЯ
який жив в Ню Йорку. Прошу відізватись на адресу:
Mykola Uniat
1524 N. Harding Avenue
Chicago, Ill. 60651

БОЙЧУК МАРІЯ
пошукує односельчан зі села Криво Броди, пов. Коломия — **Бойчука Івана, сина Якова і Остафійчука Якова.**
Хто знав би про них, або вони самі, прошу зголоситись на адресу:
Maria Bojczuk
5451 Proctor
Detroit 10, Mich., U.S.A.

LOTS & ACREAGE

4.23 ACRES $2,900
Близько Союзівки. Чудові відокремлені акри з деревами, на відпочинок або пенсію. Умови сплати.
SCHRAUER-KUNZ Rltrs
(914) 691-7274

Business Opportunity

ГОТЕЛЬ, БАРА І РЕСТОРАН на ПРОДАЖ
13 кімнат, 5 акрів землі на границі двох озер і водопад.
Коло Союзівки.
Тел. (201) 653-2006
Тел. після 4:30 по пол.

Real Estate

а) **13 акрів землі,** чудовий краєвид, 400 стіп фронту до „гайвею", близько торговельного центру, 1½ милі від Союзівки.
б) **225 акрів землі,** 600 фронту, до стейтового озера, 30 миль від Кергонксон. Ціна 200 за акр.
Kerhonkson (914) 626-7692
STEPHAN OLEKSIW
Lic. Real Estate Broker
Rock Haven Rd. P.O. Box 348
Kerhonkson, N.Y. 12446

1 РОДИННИЙ ДІМ
в околиці Highland Park, **Brooklyn,** на пів відокремлений, 7 кім., газ. огрівання, 1½ лазнички, викін. підвал з кухнею, гар. город і багато інших особливостей. Тел. в кожний час — **827-9432.**

AUTO SCHOOL

КОНТИНЕНТАЛЬНІ ПЕРЕКЛАДАЧІ
Якщо Ви маєте мовні труднощі в одержанні Нюйоркського лайсенсу на їзду авта, або зміни стейту чи заграничного лайсенсу, телефонуйте до нас. Вся обслуга в українській мові. **Тел. (212) 982-9844.**

• **Farms & Country Homes** •

НАЙКРАЩІ
ПОСІЛОСТІ ВСЯКОГО РОДА ПО ЗНИЖЕНИХ ЦІНАХ
KOPP of KERHONKSON, NY
(914) 626-7500

М'ясо і ковбасні вироби
за німецьким виробом для смакунів,
Вироби у власній фабриці ковбас.
ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША
яку найліпше люблять господині і цілі родини.
Зайдіть до найближчої КРАМНИЦІ KARL EHMER
KARL EHMER PORK STORES
Головна крамниця:
63-35 Fresh Pond Road Ridgewood — Brooklyn, N.Y.
Філії крамниць в Ню Йорку і поза містом.

Найліпший дарунок • Офіційно • Повна гарантія.
ЦЕРТИФІКАТИ ДАРУНКІВ в УКРАЇНУ
(в долярах ЗСА або переважно в рублях)
За ЦЕРТИФІКАТИ ДАРУНКІВ, ваші кревні можуть купити в СССР все, що хочуть за половину ціни або й менше. ВАЖНЕ! Приймаємо замовлення на автомобілі.
ЖАДАЙТЕ НАШОГО ДАРОВОГО КАТАЛОГУ.
INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street Second Floor
New York, N.Y. 10010 Tel.: 982-1530

К А Л Е Ф Л Ю І Д

ХВОРИМ — СЛАБИМ — НЕРВОВИМ

Ми живемо в обставинах крайнього нервового напруження. Неврастенія, малокров'я й інші болі, знесилення, апатія, безсоння, нервові запори — ось чим страждає мало-що не кожний із нас. У висліді розлад нервової системи потягає і тяжкі наслідки, а саме: послаблення активности життєтворчих залозів і порушення функцій усіх органів, що й є основною причиною **всіх хворіб, передчасної** старости і часто ранньої смерти.

Науково доведено, що відомий лік **Kalefluid відновляє рівновагу, нерви та силу й організм, бувши відновленим,** знову починає користатися всіми радощами здорового життя.

КАЛЕФЛУЇД нагороджений на виставах у Парижі, Лондоні, Римі, Брюсселі і Фльоренції 5 золотими медалями. Пишіть нам негайно: Laboratoires Kalefluid, 66, Bd. Exelmans, Paris (16-e), France.

На жадання висилається безкоштовно проспекти українською мовою.

ПОДОРОЖ НА УКРАЇНУ
МАЛЬОВНИЧІ СТЕПИ
КАРПАТСЬКІ ГОРИ
БЕЗМЕЖНА УКРАЇНА
Відвідайте їх цього літа!

Побачите наші безкраї степи, вдихнете пахощі розлогих українських нив, відчуєте подих модерних індустріяльних споруд. — Все Вас чекає!
Беріть участь в турі
UKRAINIAN HIGHLIGHTS
18 незабутніх днів, $749.00
Першої кляси готелі.

Від'їзд з Ню Йорку
в п'ятницю, 10. липня — АМСТЕРДАМ
КИЇВ
КАНІВ
ЛЬВІВ
ТЕРНОПІЛЬ
УЖГОРОД
ВАРШАВА — поворот до Ню Йорку
в понеділок, 27-го липня

Або беріть участь в турі
GRAND UKRAINIAN TOUR
22 чудесних днів, $849.00
Першої кляси готелі.

Від'їзд з Ню Йорку
в середу, 29-го липня — ЛОНДОН
КИЇВ
КАНІВ
ХАРКІВ
ЯЛТА
ОДЕСА
УЖГОРОД
ЛЬВІВ
МОСКВА — поворот до Ню Йорку
в середу, 19-го серпня

Ми приготовляємо кожну деталь Вашої подорожі. Тури є під керуванням українських провідників. Діти до 12 років віку платять пів ціни дорослих. Місця є обмежені, тому радимо про скоре замовлення.

SCOPE TRAVEL AGENCY
192-12 Northern Blvd. Flushing, N.Y. 11358
Telephone (212) 357-5400
DIMITRI HORBAY MARY HORBAY KIRA BEREST

НА ВЕЛИКДЕНЬ
Найкраще
Найлегше
Найпевніше
Найскоріше
ПРИВІТАТИ СВОЇХ
Рідних Друзів і Знайомих
СВЯТОЧНИМ ПОБАЖАННЯМ
у „СВОБОДІ"

НЮЙОРКСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС
та німецькі спеціяльності
SCHALLER & WEBER
— ДІМ ЯКОСТЕЙ —
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ. СВІЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ
КОВБАСКИ • ШИНКИ
9 Великих крамниць 9 Великих крамниць

In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) — TR 9-3047
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue — VA 1-7068
In ASTORIA: 28-28 Steinway Street — AS 4-3210
FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Tpk. — 437-7677
In FLUSHING: 41-06 Main Street — HI 5-2552
In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue — DE 5-1154
In FLORAL PARK, L.I.: 259 — 17 Hillside Avenue — 343-6116
In POUGHKEEPSIE, N.Y.: 450 Main Street — (914) 454-9070
In EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd — (516) 757-0801

ARKA Company DEPARTMENT STORE
48 E. 7th ST.
Tel.: GR 3-3550. New York City
ПЛАТІВКИ на ВЕЛИКДЕНЬ та всі нові видання у кращому виконанні одержите в АРЦІ.

Різне

Українське Висилкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Avenue, New York City
Tel.: 475-7430. — Висилаємо ПАЧКИ з ОДЯГОМ І ХАРЧАМИ в УКРАЇНУ і до СССР. Рівнож приймаємо замовлення на мотоциклі, холодільники, телевізори і машини до прання. Уряд. год.: від понед. до суб. 8:30 — 6:00 веч.

ПЕРЕПИСУВАННЯ НА МАШИНІ
Українською і англ. мовами
Скоро • Дешево • Чисто
Телеф. (212) 677-5732

ПЕНСІОНЕР
пошукує кімнати в околиці долішнього Мангатану (долина міста), не вище другого поверху. Голоситись по 3-ій год
Тел. 777-7990

• SERVICE •
ROBERT R. COPHRESI TRAVEL AGENCY
Наша спеціяльність імміграційні проблеми.
2817 Bergenline Avenue
Union City, N.J.
Call: (201) 864-0468

Funeral Directors

Theodore WOLINNIN, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
Completely
AIR CONDITIONED
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY.
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в ночі
WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
Jersey City, N.J. 07302
HEnderson 4-5131

SINKOWSKY
FUNERAL SERVICE
2844 Westchester Avenue
NEW YORK, N.Y. 10461
Tel.: 863-2475
Директор
ЙОСИФ СЕНКОВСЬКИЙ
Завідує влаштуванням похоронів в каплицях, положених в кожнім районі міста. Похорони по мінімальних цінах.

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

JOHN BUNKO
Ukrainian Funeral Director
(Formerly of East 5th St., New York City)
NOW ASSOCIATED WITH
METROPOLITAN FUNERAL SERVICE INC.
191 Ave. 'A' (Cor. 12th St.)
New York, N.Y. 10009
Business Phone: 674-3630
Home Phone: 274-0629
CHAPELS AVAILABLE IN ALL BOROUGHS